

# PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO,  
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO  
SUR

## LEGISLADORES

Nº **084**

PERÍODO LEGISLATIVO

**2004**

**EXTRACTO** BLOQUE 26 DE ABRIL; PROYECTO DE RESOLUCIÓN DE-  
CLARANDO DE INTERÉS PCIAL. EL ESPECTÁCULO “GEORGE SAND  
FRÉDÉRIC CHOPIN, CONCIERTO PARA EL ALMA “ QUE PRESENTARÁ  
LA BAILARINA INTERNACIONAL Y COREÓGRAFA ESTELA ERMAN  
LOS DÍAS 21 Y 22 DE AGOSTO EN LA CASA DE CULTURA.

**Entró en la Sesión**

**22/04/2004**

**P/R**

**RESOL.023/04**

**Girado a la Comisión**

**Nº:**

**Orden del día Nº:**



As 084/04

Provincia de Tierra del Fuego, Antártida  
e Islas del Atlántico Sur  
República Argentina  
PODER LEGISLATIVO

"1904 - 2004  
Centenario de la Presencia Argentina  
Ininterrumpida en el Sector Antártico"

LA PROVINCIA DE  
LA LEGISLATURA DE TIERRA DEL FUEGO,  
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR

RESUELVE

ARTÍCULO 1º. - DECLARAR de Interés Provincial el espectáculo "George Sand-Frédéric Chopin, Concierto para el Alma", que presentará la bailarina internacional y coreógrafa Estela Erman los días 21 y 22 de agosto del corriente año en la Casa de la Cultura de la ciudad de Ushuaia

ARTÍCULO 2º.- De forma: Regístrese, comuníquese y archívese.

NORMA MA. 1.  
Legisladora  
Bloque 26 de A.

Sec  
2/09/04

# PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO  
ANTARTIDA E ISLAS DEL ATLANTICO SUR  
REPUBLICA ARGENTINA

## LEGISLADORES

Nº 084

PERIODO LEGISLATIVO 2004.

EXTRACTO BLOQUE 26 DE ABRIL Proyecto de Resolución Decla-  
rando de interés Páral el espectáculo "George Sand-  
Frédéric Chopin, Concierto para el Alma" que presenta-  
rá la bailarina internacional y coreógrafa Estela  
Erman los días 21 y 22 de agosto en la Casa de Cultura.

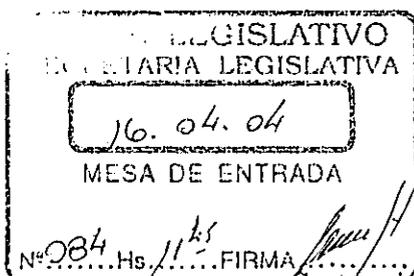
Entró en la Sesión de: \_\_\_\_\_

Girado a Comisión Nº \_\_\_\_\_

Orden del día Nº \_\_\_\_\_



Provincia de Tierra del Fuego, Antártida  
e Islas del Atlántico Sur  
República Argentina  
PODER LEGISLATIVO



1904 - 2004

Centenario de la Presencia Argentina  
Ininterrumpida en el Sector Antártico

## FUNDAMENTOS

SEÑOR PRESIDENTE:

Con motivo de cumplirse 200 años del aniversario de la escritora francesa George Sand, la bailarina internacional y coreógrafa ESTELA ERMAN, presenta en nuestra ciudad los días 21 y 22 de agosto el espectáculo "George Sand -Frédéric Chopin- Concierto para el Alma" que se estrenará en Buenos Aires en el mes de Junio.

**ESTELA ERMAN**, Estrella internacional surgida del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, becada en la Escuela Corográfica Rusa del teatro Bolshoi de Moscú, radicada de Italia, luego en Bélgica y París, es figura habitualmente invitada en los principales centros artísticos de Suiza, Italia, Francia, España, Japón, Cuba, interpretando roles del repertorio clásico y neoclásico en teatros tales como Alla Scala Milán, San Carlos de Nápoles, Arena de Verona, Grand Theatre de Geneve, Opera de Montecarlo, Ballet Royal de Wollonie, La Zarzuela de Madrid, Capital de Toulouse, Theatre des Champs Ellyse de París.

Trabajó e interpretó obras de grandes maestros contemporáneos.

Elegida por el coreógrafo francés Joseph Lazzini como intérprete de sus obras recibiendo de él su estilo que la identifica, estilo lazziniano que hoy proyecta en su alumnado.

Creo junto a Lazzini: Salomé, Souvenir, Apple, Daphins et Choe, Trios, Amor, etc. Invitada en 1985 por el Teatro Colón, interpreta "Cantadagio" y "Apple, obras de Lazzini, junto al primer bailarín argentino Raúl Candal.

Beneficiaria de su reconocida trayectoria en Europa, es invitada como jurado en los más prestigiosos concursos internacionales de Danza Clásica como Varna, París, etc. Desde 1994 realiza colaboración con la Embajada de Francia y la Alianza Francesa de Buenos Aires, el intercambio Cultural Franco-Argentino dando posibilidad a nuestros jóvenes bailarines de perfeccionar su arte a los más altos niveles del conocimiento de la técnica clásica. Como coreógrafa crea "El adagio de los tiempos", "Libres en el espacio", "Colette", "Sensaciones", Sinfonía", "Buenos Aires y Vos", "Buenos Aires Luz".

Su última creación como coreógrafa e intérpretes "Venus Tengo", concierto para cuerpo y vos que a fines de este año iniciara una gira en el extranjero.

### Escuela de Danza.

Además de su conocimiento de la Danza Clásica en las más prestigiosas Escuelas del mundo: Bolshoi, Scala de Milán, Opera de París, Escuela Americana, Escuela de Balanchine en Ginebra. Crea de esta forma diferentes Escuelas en Argentina, que trabajan con su método.



*Provincia de Tierra del Fuego, Antártida  
e Islas del Atlántico Sur  
República Argentina*

PODER LEGISLATIVO

Actualmente es la directora Pedagógica de la Escuela de Ballet de Ushuaia dirigida por la Profesora Tetyana Kobzeva en la ciudad de Ushuaia, Tierra del Fuego, donde Estela Erman asiste asiduamente, dando cursos y transmitiendo su conocimiento y experiencia de toda una vida dedicada al Arte sublime de la Danza.

Dada la relevancia del espectáculo que se pondrá en escena, consideramos interesante difundirlo y promoverlo. Por lo mencionado, solicito el acompañamiento de mis pares con la aprobación del proyecto de Resolución adjunto.

Se adjunta nota Estudio coreográfico de Ushuaia

**NORMA MARTINEZ**  
Legisladora  
Bloque 26 de Abril



“ 1904 - 2004  
Centenario de la Presencia Argentina  
Ininterrumpida en el Sector Antártico”



*Provincia de Tierra del Fuego, Antártida  
e Islas del Atlántico Sur  
República Argentina*

PODER LEGISLATIVO

LA LEGISLATURA DE TIERRA DEL FUEGO,  
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO SUR



“ 1904 - 2004  
Centenario de la Presencia Argentina  
Ininterrumpida en el Sector Antártico”

RESUELVE

ARTÍCULO 1º. – DECLARAR de Interés Provincial el espectáculo “George Sand-Frédéric Chopin, Concierto para el Alma”; que presentará la bailarina internacional y coreógrafa Estela Erman los días 21 y 22 de agosto del corriente año en la Casa de la Cultura.

ARTÍCULO 2º.- De forma.

NORMA MALV...  
Legisladora  
Bloque 26 de A



Ushuaia, 12 de abril de 2004

Sra. Legisladora Norma Martínez  
Bloque 26 de Abril

Me es grato anunciar nuevamente la presencia en Nuestra Ciudad de la Maestra Estela Erman, quien además de ser una importante figura en la danza de nivel internacional, es la Directora Pedagógica del estudio que dirijo. Actualmente el Estudio Coreográfico de Ushuaia, cuenta con 50 alumnas. Desde hace 5 años Estela Erman, asiste a nuestra ciudad en forma regular para dictar clases de perfeccionamiento a las alumnas y evaluar en forma personalizada, el desarrollo y progreso de las niñas en las Técnicas Clásica y Neoclásica.

En esta ocasión por primera vez en Ushuaia se presentara el Espectáculo "George Sand - Frédéric Chopin - Concierto para el Alma" (idea y puesta en escena: Estela Erman) en la Casa de la Cultura los días 21 y 22 de agosto. Es un orgullo y gran honor para las alumnas poder participar de un espectáculo profesional de alto nivel con las coreografías de Estela Erman "Sinfonía" y "Tango", que se presentaran en la 1º parte.

Cabe mencionar que el "Concierto para el Alma" esta auspiciado por la Alianza Francesa y dedicado al 200 aniversario de nacimiento de la escritora Georges Sand (esta basado en los textos de George Sand en francés y traducido al español, la música de Frederic Chopin ejecutada por el Concertista Ignacio Mason en vivo).

Sin otro particular y quedando a su entera disposición hago propicia la oportunidad para saludar a Ud. con atenta y distinguida consideración.

Barrio Caiquén - Casa 43

Celular: (02901) 1551-0125

(9410) Ushuaia

Tierra del Fuego

Argentina

tetyanakobzeva@infovia.com.ar

**Tetyana Kobzeva**  
Prof. de Danza Clásica



5 5

Ushuaia, 12 de abril de 2004

Sra. Legisladora Norma Martínez  
Bloque 26 de Abril

Me es grato anunciar nuevamente la presencia en Nuestra Ciudad de la Maestra Estela Erman, quien además de ser una importante figura en la danza de nivel internacional, es la Directora Pedagógica del estudio que dirijo. Actualmente el Estudio Coreográfico de Ushuaia, cuenta con 50 alumnas. Desde hace 5 años Estela Erman, asiste a nuestra ciudad en forma regular para dictar clases de perfeccionamiento a las alumnas y evaluar en forma personalizada, el desarrollo y progreso de las niñas en las Técnicas Clásica y Neoclásica.

En esta ocasión por primera vez en Ushuaia se presentara el Espectáculo "George Sand - Frédéric Chopin - Concierto para el Alma" (idea y puesta en escena: Estela Erman) en la Casa de la Cultura los días 21 y 22 de agosto. Es un orgullo y gran honor para las alumnas poder participar de un espectáculo profesional de alto nivel con las coreografías de Estela Erman "Sinfonía" y "Tango", que se presentaran en la 1º parte.

Cabe mencionar que el "Concierto para el Alma" esta auspiciado por la Alianza Francesa y dedicado al 200 aniversario de nacimiento de la escritora Georges Sand (esta basado en los textos de George Sand en francés y traducido al español, la música de Frederic Chopin ejecutada por el Concertista Ignacio Mason en vivo).

Sin otro particular y quedando a su entera disposición hago propicia la oportunidad para saludar a Ud. con atenta y distinguida consideración.

Barrio Caiquén - Casa 43

Celular: (02901) 1551-0125

(9410) Ushuaia

Tierra del Fuego

Argentina

tetyanakobzeva@infovia.com.ar

**Tetyana Kobzeva**  
Prof. de Danza Clásica